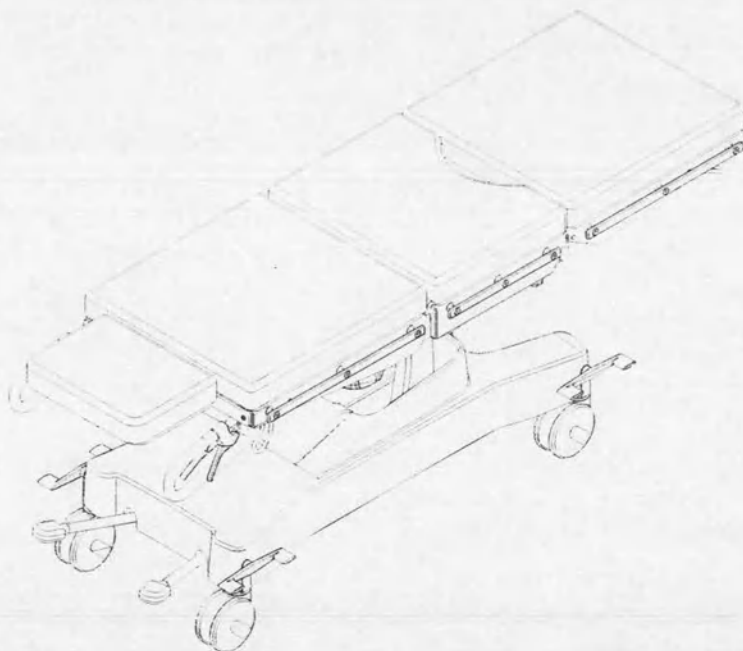


RAPIDO **ОПЕРАЦИОННЫЙ СТОЛ** **ДЛЯ ПЛАНОВОЙ ХИРУРГИИ**



01017a.eps



Merivaara Corp.
 Puustellintie 2, FIN-15150 LAHTI, FINLAND
 Tel. +358 3 3394 611 • Fax +358 3 3394 6144
 merivaara@merivaara.fi

www.merivaara.com

1	ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	4
2	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	5
2.1	Паспортная табличка	5
2.2	Свойства и материалы	5
2.2.1	Условия эксплуатации	5
2.2.2	Диапазон регулировок	5
2.2.3	Размеры	6
2.2.4	Материалы поверхностей	6
3	ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ	7
3.1	Специальные инструкции	7
3.1.1	Внимание	7
3.1.2	Важно	7
3.2	Подготовка к эксплуатации	8
3.3	Конструкция и регулировки	8
3.3.1	Система центрального тормоза и направляющее колесо	8
3.3.2	Регулировка высоты	8
3.3.3	Регулировка спинной секции	9
3.3.4	Регулировка ножной секции	9
3.3.5	Регулировка головной секции	9
3.3.6	Регулировка бокового наклона	9
3.3.7	Регулировка угла Тренделенбург	9
3.3.8	Демонтаж головной секции	10
3.3.9	Демонтаж ножной секции	10
4	ЧИСТКА	10
4.1	Ежедневная чистка и дезинфекция	10
4.1.1	Дезинфекция	10
4.1.2	Сушка	10
5	РЕМОНТ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	11
5.1	Профилактическое обслуживание	11
5.2	Устранение неисправностей	11

Compiled by: Mika Similä
 Approved by: Arto Koski-Laulaja

Type: **User and maintenance manual**
 Document: **DO1017.ru**

Complete: 30.01.2001
 Version: 03 - 10.03.2005

5.3 Система центрального тормоза и колеса	12
5.3.1 Демонтаж колес	12
5.3.2 Регулировка тормоза	12
5.4 Гидравлика	13
5.4.1 Демонтаж помпы	13
5.4.2 Демонтаж педали	13
5.4.3 Демонтаж накладки педали	13
5.4.4 Прокладка помпы	13
5.5 Демонтаж рычага выпуска	13
5.5.1 Регулировка кабелей	13
5.6 Замена газовых пружин	14
5.6.1 Замена газовой пружины головной секции	14
5.6.2 Замена газовых пружин спинной секции	14
5.6.3 Замена газовой пружины ножной секции	14
5.6.3.1 Снятие защитного кожуха газовой пружины	15
5.6.4 Демонтаж газовой пружины бокового наклона	15
5.6.5 Демонтаж газовой пружины регулировки угла Тренделенбург	15
6 КОМПЛЕКТУЮЩИЕ	16
6.1 Кожухи и матрасное основание	16
6.2 Система центрального тормоза	17
6.3 Регулировка высоты	18
6.4 Тазовая секция	20
6.5 Спинная секция	22
6.6 Ножная секция	24
6.7 Головная секция	25
6.8 Ножная секция модели для офтальмологических и ЛОР операций	27
6.9 Спинная секция модели для офтальмологических и ЛОР операций	28
6.10 Тазовая секция модели для офтальмологических и ЛОР операций и регулировка высоты	29
7 УТИЛИЗАЦИЯ	30
7.1 Металлы и пластмассы	30
7.1.1 Газовые пружины	30
7.1.2 Гидравлическая система	30



1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Уважаемый покупатель операционного стола! Для правильной и безопасной эксплуатации операционного стола внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. При установке дополнительных принадлежностей пользуйтесь соответствующими инструкциями. Храните инструкции к дополнительным принадлежностям вместе с настоящим руководством.

Предупреждения и замечания показаны в настоящей инструкции следующим образом:

ВНИМАНИЕ! Соблюдение важно для безопасности пациента.

ПРИМЕЧАНИЕ! Соблюдение важно, чтобы не повредить операционный стол или отдельные его части.



Смазывать во время обслуживания и при замене частей.

• См. предупреждения и примечания на стр. 7, 12 и 29.

Конструкция стола RAPIDO соответствует стандартам IEC 601-2-46 и IEC 601-1-2 (EMC) SFS - EN 60601-1. Стол относится к изделиям класса I в соответствии с директивой 93/42 / EEC (MDD), на основании которой имеет маркировку «CE».

Область применения

Операционный стол RAPIDO производства Merivaala предназначен для использования в общей хирургии и для ухода за амбулаторными пациентами.

Высококачественные интегрированные системы медицинской мебели и оборудования

Продукция компании Merivaala образует интегрированный комплекс медицинской мебели для применения в клиниках и для домашнего ухода. Широкий ассортимент продукции включает высококачественную мебель и оборудование, необходимое для выполнения многих медицинских процедур.

Продуманный дизайн Merivaala обеспечивает идеальное рабочее положение для персонала и создает комфорт пациенту. Удобство, надежность и легкость использования сопровождает ежедневную заботу о пациенте. Различные приспособления облегчают выполнение специализированных процедур.

Пожалуйста, обращайтесь к нам и нашим региональным представителям за более подробной информацией.

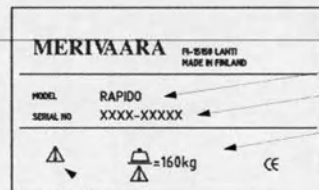


2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



2.1 Паспортная табличка

Паспортная табличка располагается под спинной секцией.



См. инструкции

Модель
Серийный номер
Безопасная рабочая нагрузка
(включая пациента, матрац и аксессуары)

010172.jpg

2.2 Свойства и материалы

2.2.1 Условия эксплуатации

Температура окружающей среды	+10 ... +40 °C
Давление окружающей среды	700 ... 1060 мбар
Относительная влажность	30% ... 75 %
Температура транспортировки	-10 ... +40 °C
Температура хранения	+10 ... +40 °C
Безопасная нагрузка (включая пациента, матрац и дополнительные принадлежности)	160 кг

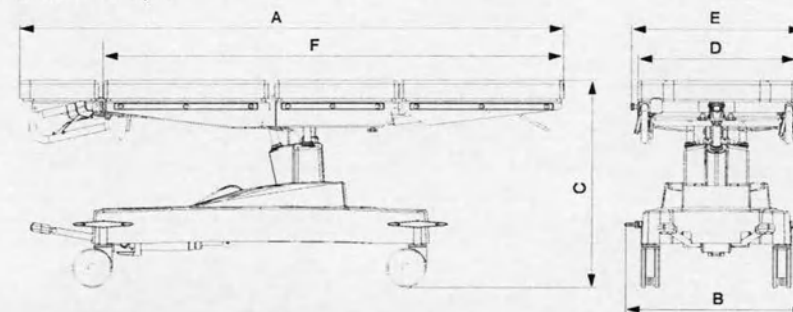
2.2.2 Диапазон регулировок

Боковой наклон	± 15°
Спинная секция	-4° ... +70°
Ножная секция	-90° ... +4°
Тренделенбург и анти-Тренделенбург	25° ... 18°
Головная секция	-40° ... +25°

2.2.3 Размеры

	RAPIDO	EYE-ENT
Пожё	4 секции	
Вес стола	125 кг	
Длина (A), разъемная ножная секция	2075 мм	
Длина (A), неразъемная ножная секция	2050 мм	
Длина (A),		2040 мм
Длина (F), без головной секции	1760 мм	1760 мм
Ширина (B)	693 мм	
Высота (C)	650-1020 мм	
Ширина матраца (D)	600 мм	
Ширина матрачного основания (E)	654 мм	
Колеса	150 мм	

Таблица 1. Размеры



2.2.4 Материалы поверхностей

Материалы поверхностей	RAPIDO
Эпоксидное порошковое покрытие, детали рамы	X
Нержавеющая сталь, вспомогательные рейки	X
РА 6 (полиамид), освобождающие рычаги	X
ABS (акрилонитрил/бутадиен/стирол), кожухи	X
POM (полиацетал), втулки	X
TPE (термоэластопласт), ручки	X
Каучук 61, мехи	X

Таблица 2. Материалы, использованные для покрытия поверхностей операционного стола.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ



3.1 Специальные инструкции

Чтобы убедиться в высочайшем уровне безопасности стола, перед началом работы все пользователи стола должны полностью усвоить рекомендации по его использованию и обслуживанию. Обучите персонал операционной правильному использованию стола RAPIDO, а также ознакомьте его со всеми важными моментами работы со столом.

3.1.1 Внимание

При изменении положения секций стола обратите внимание, чтобы пальцы, руки или части тела пациента не оказались между движущимися частями спинной, ножной или тазовой секции.

Обратитесь к инструкциям производителя при использовании диатермических приборов или дефибрилляторов.

3.1.2 Важно

Антистатические свойства стола проявляются только при использовании матрасов, поставляемых фирмой Merivaara, и на антистатическом полу.

Пожалуйста, обратите внимание, чтобы при перемещении ножной секции в крайнее нижнее положение поверхность стола находилась достаточно высоко. В противном случае ножная секция может удариться об пол, что может привести к повреждению стола.

Используйте провод выравнивания потенциала (находящийся под тазовой секцией) при использовании мониторингового оборудования.

3.2 Подготовка к эксплуатации

Операционный стол упаковывается в собранном виде. Проверьте возможные повреждения при доставке. Если операционный стол хранился в холодном помещении, дайте ему прогреться при комнатной температуре. Упаковка может быть подвергнута вторичной переработке.

3.3 Конструкция и регулировки

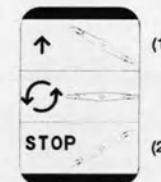


3.3.1 Система центрального тормоза и направляющее колесо

Когда педаль находится в позиции (1), направляющее колесо заблокировано в выбранной позиции.

Когда педаль в среднем положении, все колеса могут поворачиваться.

Когда педаль в позиции (2), все колеса будут заблокированы.

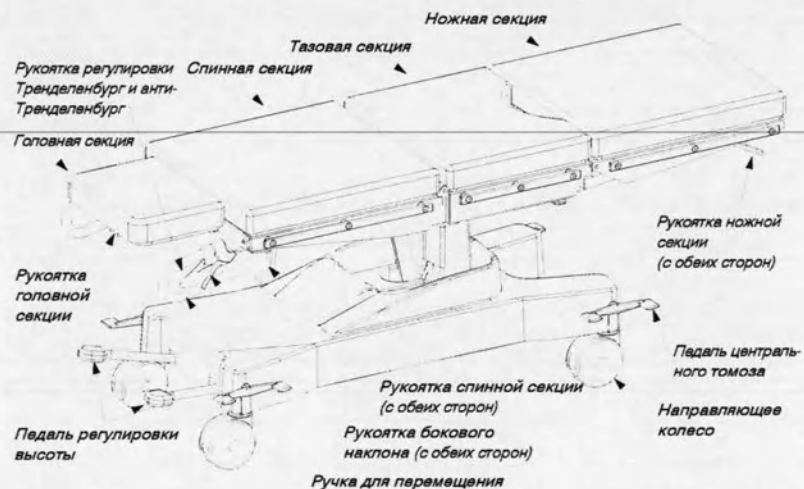


3.3.2 Регулировка высоты

Нажатие педали регулировки высоты приведет к подъему ложа стола.

Поднятие педали приведет к опусканию ложа.





3.3.3 Регулировка спинной секции

Поднимите рычаг регулировки спинной секции и свободной рукой отрегулируйте, используя ручки для перемещения. Угол спинной секции от -4° ... $+70^{\circ}$.

3.3.4 Регулировка ножной секции

Поднимите рычаг регулировки ножной секции и свободной рукой отрегулируйте край ножной секции. Угол ножной секции -80° ... $+4^{\circ}$.

3.3.5 Регулировка головной секции

Поднимите рычаг регулировки и свободной рукой отрегулируйте головную секцию. Угол головной секции -40° ... $+25^{\circ}$.

3.3.6 Регулировка бокового наклона

Полностью сожмите рычаги на обеих сторонах (боковой наклон) и при помощи ручек перемещения наклоните стол, удерживая рычаги.

3.3.7 Регулировка угла Тренделенбург

Полностью сожмите рычаг и отрегулируйте наклон с помощью ручек для перемещения, не отпуская рычага.

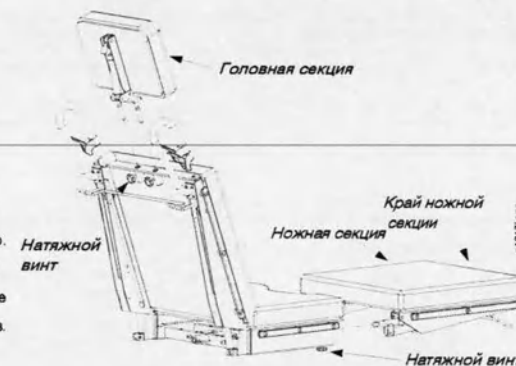


3.3.8 Демонтаж головной секции

- Ослабить натяжные винты и снять головную секцию.

3.3.9 Демонтаж ножной секции

- Ослабить натяжные винты, расположенные под тазовой секцией и снять ножную секцию.
- Поддерживайте край ножной секции при повторной установке для лучшего закрепления винтов под тазовой секцией.



4. ЧИСТКА



4.1 Ежедневная чистка и дезинфекция

Стол RAPIDO должен подвергаться очистке после каждого использования.

Матрацы и матрасное основание очищаются раствором нейтрального порошка (pH 7-8) в теплой воде.

4.1.1 Дезинфекция

Стол рекомендуется обрабатывать, например, 3 % дезинфекционным раствором на основе хлорамина. Загрязненные места протирайте 10 % раствором. В инфекционных отделениях используйте 25 % раствор также на основе хлорамина.

4.1.2 Сушка

Тщательно протирайте досуха непосредственно после очистки и дезинфекции.

5. РЕМОНТ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



5.1 Профилактическое обслуживание

Отметьте дату начала эксплуатации на паспортной табличке под тазовой секцией. Эта дата будет служить напоминанием о времени проведения ежегодного обслуживания. Не забудьте сделать на операционном столе отметку о дате проведения ежегодного обслуживания, чтобы дата следующего обслуживания не требовала отдельного напоминания.

- Во время обычной чистки должна проводиться визуальная проверка стола для выявления каких-либо протечек гидравлики, ослабления винтов или частей, трещин, повреждений поверхности или утери частей.
- При проведении ежемесячной инспекции необходимо полностью проверить ход и обратный ход всех регулировок стола.
Проведите необходимый ремонт и отрегулируйте.
- Следующие позиции проверяются во время ежегодной проверки:
 - проверьте регулятор высоты гидравлической помпы
 - проверьте и смажьте соединения
 - убедитесь, что все колеса легко катятся и надежно блокируются
 - проверьте функции и состояние кабелей

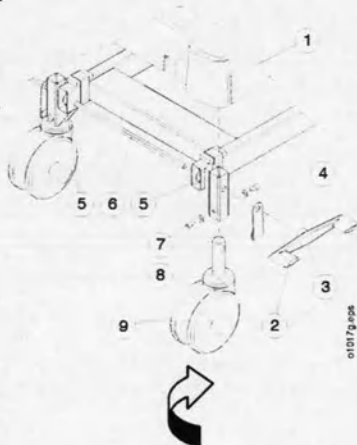
5.2 Устранение неисправностей

Проблема	Причина	Ремонт
Поверхность операционного стола не поднимается.	• Низкий уровень масла • Воздух в гидросистеме	Заменить Удалить воздух
Поверхность стола не полностью опускается.	• Воздух в гидросистеме	Прокатать помпу
Поверхность стола не остается в отрегулированном положении.	• Неисправен клапан • Грязь в гидросистеме	Заменить помпу
Стол наклоняется на одну сторону.	• Грязные колеса • Изношенные колеса	Почистить колеса Заменить колеса
Газовая пружина операционного стола не фиксируется или не работает совсем.	• Повреждена газовая пружина • Газовая пружина неправильно установлена • Выпускной кабель ослаблен	Заменить газовую пружину Заменить газовую пружину Подтянуть кабель

5.3 Система центрального тормоза и колеса

5.3.1 Демонтаж колес

- Снимите защитный кожух (1).
- Установите педаль тормоза (2) в свободное положение (педаль в центре).
- Ослабьте служебные винты (3) и снимите педаль.
- Снимите защитную плату (4).
- Ослабьте служебные винты (5) и сдвиньте в сторону тормозную ось (6).
- Удалите винты (7) и шайбы (8).
- Вытяните колесо (9) из держателя.



Установка колес производится в обратном порядке.
Убедитесь, что педаль тормоза и кулак выровнены и колесо установлено в правильном направлении.

5.3.2 Регулировка тормоза

- Нажмите тормоз.
- Снимите защитный кожух (1).
- Удалите винты (7) и шайбы (8).
- Поддерживайте стол таким образом, чтобы колеса регулировались не на полу.
- Тормозная сила увеличивается при повороте колеса по часовой стрелке (как показано выше) на половину оборота за один раз (как показано стрелкой).

Педаль тормоза
в центре (свободно)

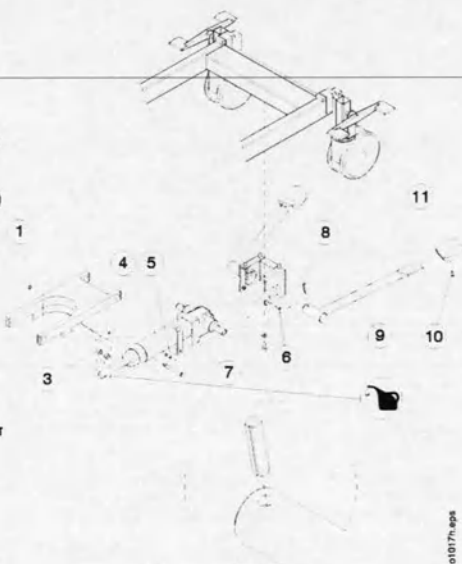


ВНИМАНИЕ! Направляющее колесо обычно находится с правой стороны от ножной секции.
Расположение направляющего колеса может быть изменено при заказе.

5.4 Гидравлика

5.4.1 Демонтаж помпы

- Установите стол в вертикальное положение.
- Удалите стопорное кольцо (1).
- Удалите оси поворота и пластиковые втулки (3).
- Ослабьте гайки (4) и удалите шайбы (5) и винты (6) с обеих сторон.
- Снимите ограничители (7).
- Извлеките помпу из корпуса.



5.4.2 Демонтаж педали

- Удалите пружинный штифт (8).
- Извлеките педаль (9) из крепления.
- При установке педали вставьте штифт как показано на рисунке.

5.4.3 Демонтаж накладки педали

- Удалите винт (10).
- Снимите накладку (11) с педали.

5.4.4 Прокачка помпы

Гидравлическая помпа снабжена автоматическим механизмом прокачки, что облегчает процедуру.

- Приведите стол в вертикальное положение при помощи помпы.
- Сделайте еще 2-4 нажатия.
- Опустите поверхность стола на операционную высоту.
- При необходимости повторите.

5.5 Демонтаж рычага выпуска

- Используя ключ-шестигранник (ключ Аллена) на 4 мм, сделать несколько поворотов до тех пор, пока не ослабнет натяжение и рычаг не освободится.



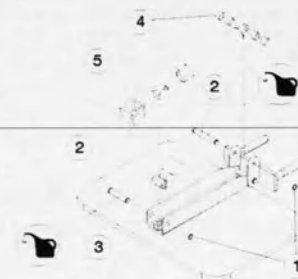
5.5.1 Регулировка кабелей

- Ослабьте блокирующий винт (1).
- Подтяните кабель, подтягивая замок кабеля в направлении, указанном стрелкой.

5.6 Замена газовых пружин

5.6.1 Замена газовой пружины головной секции

- Удалите предохранительные кольца (1).
- Удалите штифты (2).
- Снимите выпускной рычаг (3) и втулки (4).
- Отвинтите кронштейн (5). Считайте повороты для переустановки.

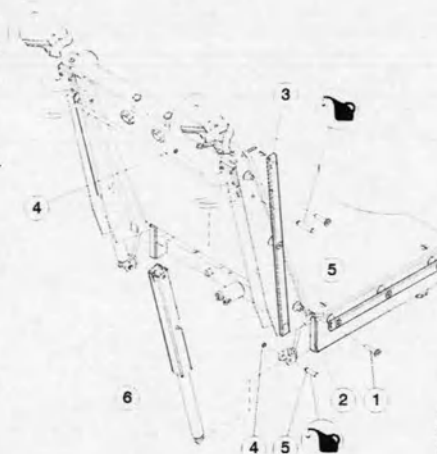


5.6.2 Замена газовых пружин спинной секции

Проводите замену пружин поочередно, чтобы одна из них поддерживала спинную секцию.

- Удалите винты (1).
- Удалите втулки (2).
- Отверните вспомогательную рейку (3).
- Снимите предохранительные кольца (4).
- Удалите штифты (5).
- Снимите газовую пружину (6).

Снятие защитного кожуха газовой пружины описано в пункте 5.6.3.1. на стр. 15.

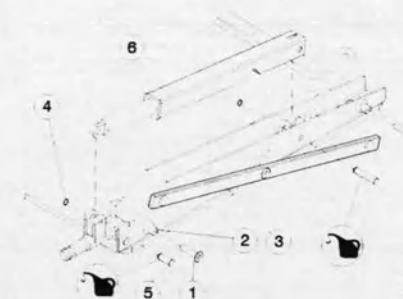


5.6.3 Замена газовой пружины ножной секции

Снимите ножную секцию и переверните ее. Как снять ножную секцию рассказано в пункте 3.3.8 на стр. 10.

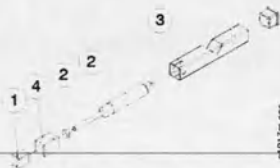
- Удалите винты (1).
- Удалите втулки (2).
- Отверните вспомогательную рейку (3).
- Снимите предохраняющие кольца (4).
- Удалите штифты (5).
- Снимите газовую пружину (6).

Снятие защитного кожуха газовой пружины описано в пункте 5.6.3.1 на стр. 15.



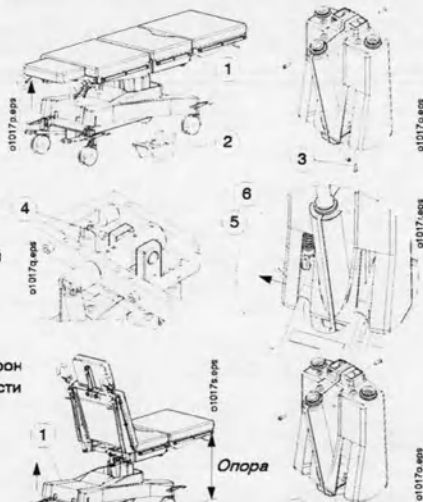
5.6.3.1 Снятие защитного кожуха газовой пружины

- Снимите крепление газовой пружины (1).
- Выдвиньте газовую пружину из защитного кожуха.
- Отвинтите установленный кронштейн (4).
- Считайте повороты для переустановки.
- Если необходимо отрегулировать газовую пружину:
 - сначала верните монтажный кронштейн (4) в прежнее положение
 - поворачивайте на пол-оборота или полный оборот за один раз
 - если газовая пружина остается сжатой, повернуть против часовой стрелки
 - если при подъеме рукоятки пружина не освобождается, повернуть по часовой стрелке



5.6.4 Демонтаж газовой пружины бокового наклона.

- Приведите поверхность стола в горизонтальное положение.
- Поднимите кожух базы (1).
- Удалите подъемный рычаг кожуха (2).
- Ослабьте винты кожуха колонны (3).
- Удалите винт (4) в верхней части газовой пружины при помощи 6 мм ключа шестигранника (ключа Аллена).
- Сдвиньте кожух (5) в сторону для облегчения доступа к открытой части.
- Отверните гайку (6) с нижней части газовой пружины при помощи 17 мм ключа шестигранника (ключа Аллена).
- Нажмите газовую пружину вниз и отсоедините кабель.
- Снимите газовую пружину, нажимая в сторону обратную установке, начиная с нижней части



5.6.5 Демонтаж газовой пружины регулировки угла Тренделенбург.

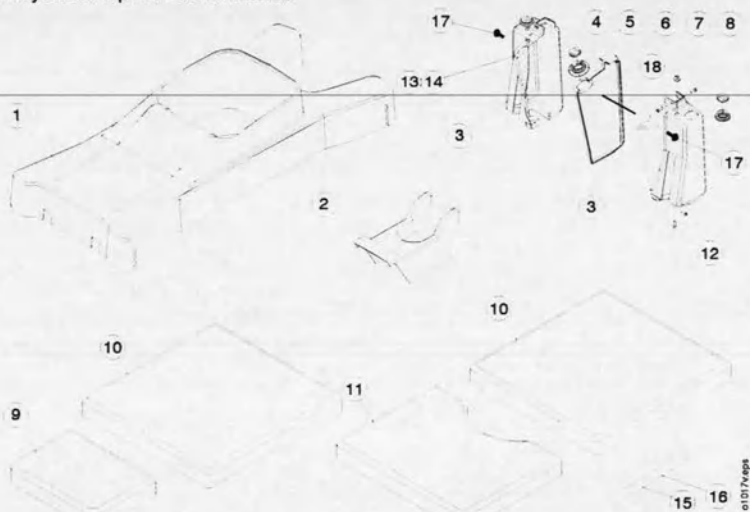
- Приведите поверхность стола в горизонтальное положение, а спинную секцию – в вертикальное.
- Поднимите кожух базы (1).
- Удалите подъемный рычаг кожуха (2).
- Ослабьте винты кожуха колонны (3).
- Удерживайте ножную секцию, чтобы она не упала.
- Ослабьте предохранительный винт (4) ключом-шестигранником на 4 мм и снимите поворотные штифты (5) и втулки (6).
- Снимите предохранительное кольцо (7) с нижней части газовой пружины и удалите поворотную втулку (8).
- Откройте кожухи и вытяните газовую пружину. Отсоедините кабель.



6. КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

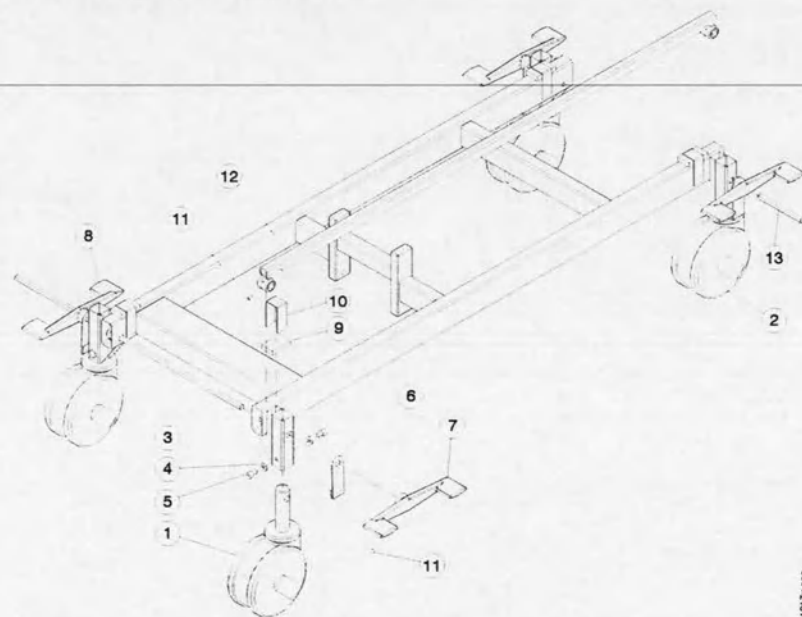


6.1 Кожухи и матрасное основание



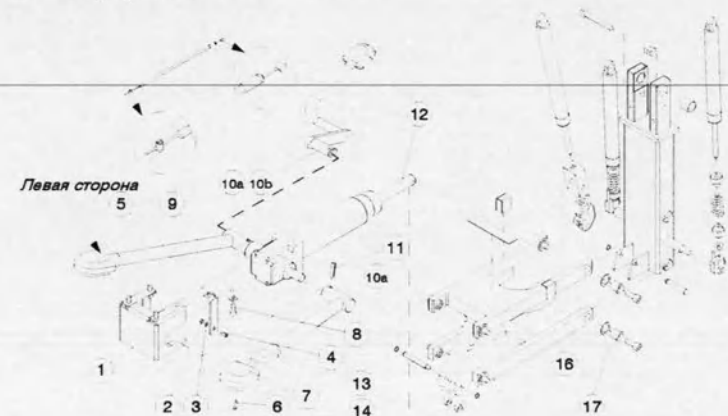
Поз.	Код	Наименование детали	Количество деталей в сборе	
			Дополнительные сведения	
1	A1420100	Кожух основания		1
2	A1420000	Кожух подъемного рычага		1
3	A1420200	Кожух колонны	Состоит из двух половин	1+1
4	A4845500	Выдвижная гильза		3
5	711537	Уплотнительная втулка		3
6	A1421800	Уплотняющая рамка		1
7	715445	Резиновая втулка		3
8	706232	Винт	ISO 7380-M6x16 A2	6
9	A2510200	Матрац головной опоры		1
10	A2510300	Матрац спинной и ножной секций		2
11	A2510400	Матрац тазовой секции		1
12	706211	Винт	ISO 7380-M6x10 A2	2
13	707613	Гайка	M6	2
14	A41010100	Винт	M6x70	1
15	A41004300	Набор застёжек типа «липучка» для матрасов, сторона с петлями		1
16	A41004400	Набор застёжек типа «липучка» для основания, сторона с крючками		1
17	707613	Гайка	HKM M6x16	2
18	A41010100	Винт	M6x70	1

6.2 Система центрального тормоза

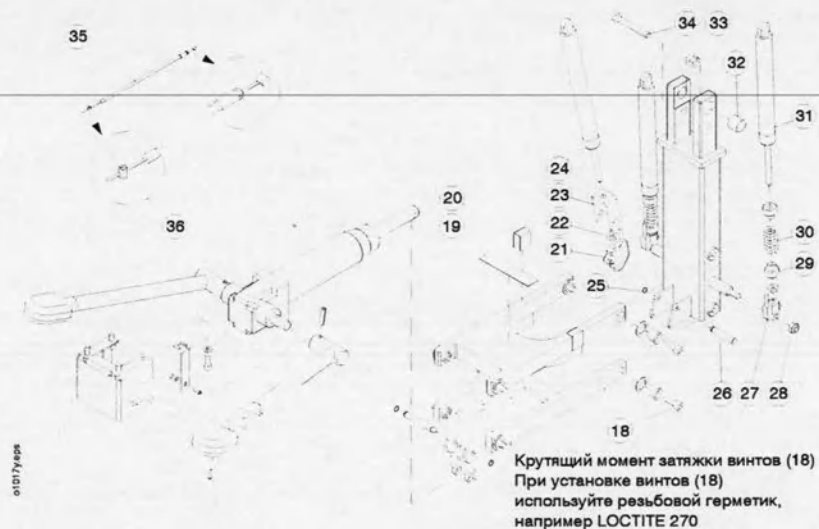


Поз.	Код	Наименование детали	Количество деталей в сборе	
			Дополнительные сведения	
1	712407	Колесо с тормозом		3
2	712408	Направляющее колесо		1
3	A4983200	Ось тормоза		1
4	707782	Шайба	DIN 6796-M8	8
5	70632	Винт	SFS -2219-M8x12	8
6	A4983300	Защитная пластина		4
7	7125112	Педаль	Правая сторона	2
8	7125113	Педаль	Левая сторона	2
9	A4982900	Резиновая накладка		4
10	A4983000	Клейкая полоса		4
11	706831	Контрящий винт	DIN 916-M6x8	8
12	A3450000	Соединительная тяга		2
13	A4987700	Ось тормоза		2

6.3 Регулировка высоты

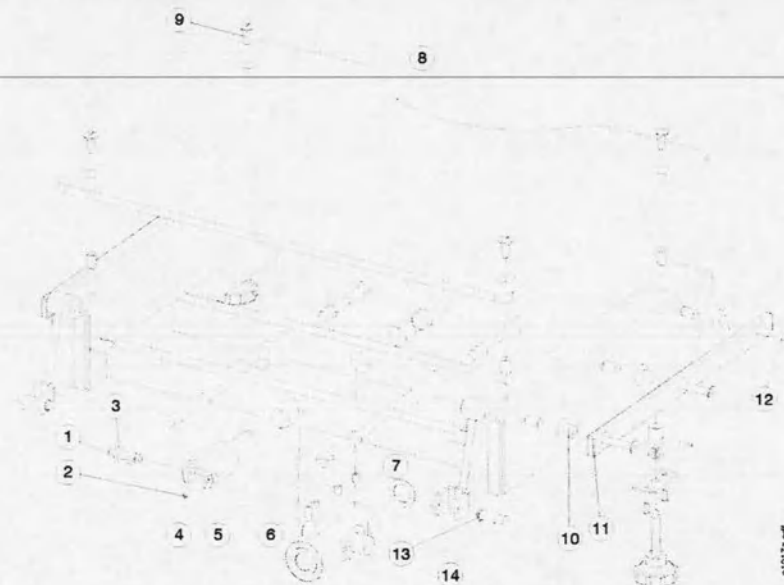


Поз.	Код	Наименование детали	Количество деталей в сборе	
			Дополнительные сведения	
1	A2334500	Монтажный кожух		1
2	70741	Гайка	DIN 985-M5	2
3	70777	Шайба	DIN 125-A 5.5	2
4	70452	Винт	SFS 2976-M5x12	2
5	A4542100	Ограничитель		2
6	707090	Винт	M6x15	2
7	710587	Накладка педали		2
8	70635	Винт	SFS 2219-M8x20	4
9	70772	Шайба	DIN 6798-J 8.2	4
10a	A3782800	Педаль гидравлической помпы	Правая сторона	1
10a	A3782801	Педаль гидравлической помпы	Левая сторона	1
10b	A2520700	Педаль гидравлической помпы	Правая сторона	1
10b	A2520701	Педаль гидравлической помпы	Левая сторона	1
11	70814	Пружинная втулка	DIN 1481-8x32	2
12	7115683	Гидравлическая помпа		1
12	A3812200	Гидравлическая помпа		1
13	707919	Стопорное кольцо	DIN 471-10x1	2
14	A4381800	Поворотная втулка		1
15	709931	Шайба		2
16	709851	Втулка		8
17	A4540000	Сепаратор подшипника		8

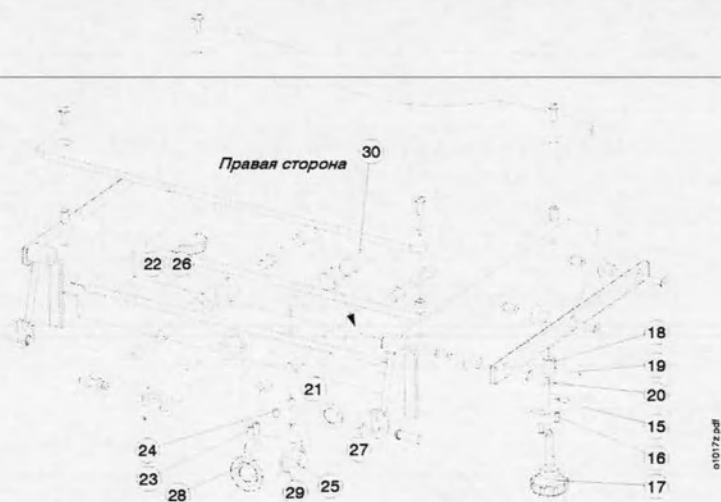


Поз.	Код	Наименование детали	Количество деталей в сборе	
			Дополнительные сведения	
18	70845	Винт	SFS 2219-M10x25	8
19	A4984200	Клейкая полоса		1
20	A4984201	Клейкая полоса		2
21	7126504	Связующее звено		1
22		Гайка	M10x1	3
23	A4989100	Кронштейн		1
24	7126502	Газ. пружина Тренделенбург	115мм/800N	1
25	709919	Стопорное кольцо	DIN 471-10x1	1
26	A4984600	Поворотная втулка		1
27	7126503	Связующее звено		2
28	70744	Гайка	DIN 985-M10	2
29	A4984500	Шайба		4
30	711509	Пружина		2
31	7126501	Пружина бокового наклона	100мм/600N	2
32	715684	Подшипник скольжения		2
33	70733	Гайка	SFS 2087-M10	1
34	70802	Винт	SFS 5063-M10x75	1
35	715637	Кабель		3
36	7156371	Кабельный замок		3

6.4 Тазовая секция



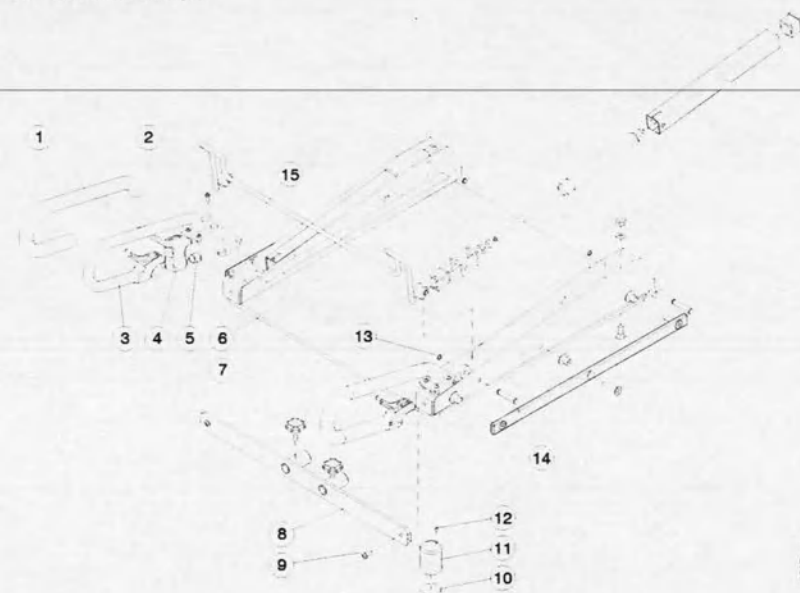
Поз.	Код	Наименование детали	Количество деталей в сборе	
			Дополнительные сведения	
1	A4985000	Поворотная втулка		1
2	70680	Контрящий винт	DIN 914-M5x6	5
3	709873	Втулка		2
4	A3783100	Универс. шарнир Тренделенбург		1
5	715684	Подшипник скольжения		2
6	706461	Винт	SFS 2219-M10x40	4
7	A4763300	Втулка		4
8	A2506100	Верхняя пластина		1
9	A4628900	Винт		4
10	A4857500	Втулка		6
11	A4985300	Вспомогательная рейка		2
12	708655	Винт	DIN 7991-M8x40	6
13	707919	Стопорное кольцо	DIN 471-10x1	2
14	A4761800	Поворотная втулка		2



Поз.	Код	Наименование детали	Количество деталей в сборе	
			Дополнительные сведения	
15	A41537700	Пластина		2
16	706133	Винт	ISO 7380 A2	4
17	A41565800	Ручной винт		2
18	A41537600	Ограничитель		2
19	70833	Пружинная втулка	DIN 1481 3x15 A2	2
20	710518	Шайба		2
21	A4985100	Ось бокового наклона	Правая сторона	1
21	A4985101	Ось бокового наклона	Левая сторона	1
22	A4985200	Шайба		2
23	70691	Контрящий винт	DIN 915-M8x16	2
24	706912	Контрящий винт	DIN 914-M8x12	2
25	A4765300	Универсальный шарнир		1
26	70635	Винт	SFS 2219-M8x20	2
27	A4774700	Шайба		2
28	A3622600	Центр. универсальный шарнир		1
29	A4768000	Шайба		2
30	A4763100	Универсальный шарнир		1

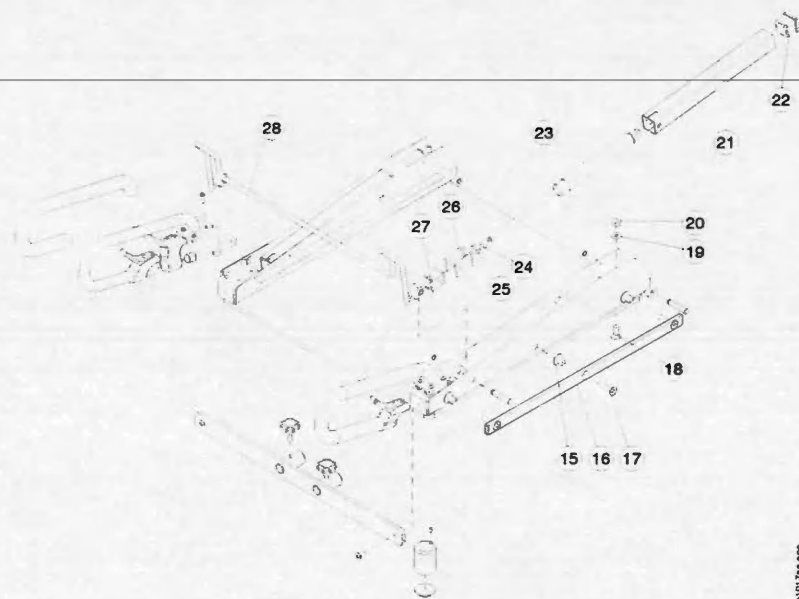
21

6.5 Спинная секция



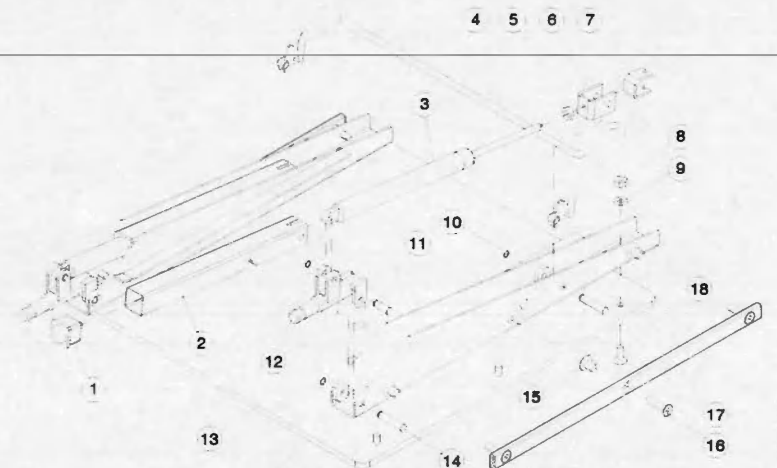
Поз.	Код	Наименование детали	Количество деталей в сборе	
			Дополнительные сведения	
1	A4989000	Подушка		2
2	706233	Винт	ISO 7380-M6x20 A2	8
3	A42506500	Ручка для перемещения		2
4	727064	Рукоятка		3
5	7099836	Заглушка		2
6	A2506300	Верхняя пластина		1
7	709614	Ручной винт		2
8	A3783500	Монтажный кронштейн		1
9	706381	Винт	ISO 7380-M8x18 A2	2
10	7126506	Рычаг		1
11	A4986200	Крепежная деталь		1
12	70680	Контрящий винт	DIN 914-M5x6	1
13	707919	Стопорное кольцо	DIN 471-10x1	4
14	A4761700	Поворотная втулка		4
15	A41004100	Пластина		4

22



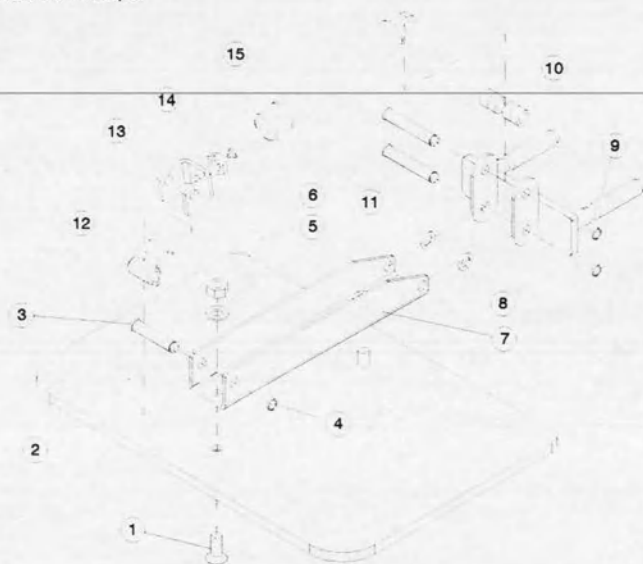
Поз.	Код	Наименование детали	Количество деталей в сборе	
			Дополнительные сведения	
15	A4857500	Втулка		6
16	A4761600	Вспомогательная рейка		2
17	706655	Винт	DIN 7991-M8x40	6
18	A4628900	Винт		6
19	707721	Шайба	DIN 6798-J 8.4	6
20	707321	Гайка	SFS 2067-M8	6
21	36219	Защитный кожух		2
22	709781	Подшипник защитного кожуха		2
23	7126505	Газовая пружина	529мм/720N	2
24	709931	Шайба		2
25		Гайка	M10x1	2
26	A33574A00	Монтажный кронштейн		2
27	A33574A00	Поршневой кронштейн		2
28	A3783300	Освобождающий рычаг		1

6.6 Ножная секция



Поз.	Код	Наименование детали	Количество деталей в сборе	
			Дополнительные сведения	
1	709781	Подшипник защитного кожуха		2
2	A3622800	Защитный кожух		2
3	71264	Газовая пружина	130мм/620N	2
4	A3783700	Освобождающий рычаг		1
5		Гайка	M10x1	2
6	A33574A00	Монтажный кронштейн		2
7	A33574A00	Поршневой кронштейн		2
8	707321	Гайка	SFS 2067-M8	6
9	707721	Шайба	DIN 6798-J 8.4	6
10	707919	Стопорное кольцо	DIN 471-10x1	6
11	A4760100	Поворотная втулка		2
12	A3622700	Монтажный кронштейн		2
13	A2506300	Верхняя пластина		1
14	A4761700	Поворотная втулка		4
15	A4857500	Втулка		6
16	706655	Винт	DIN 7991-M8x40	6
17	A4761600	Вспомогательная рейка		2
18	A4628900	Винт		6

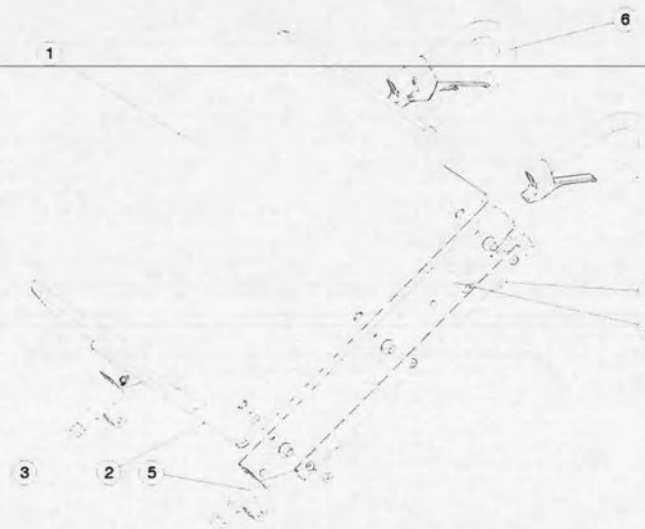
6.7 Головная секция



010174c.eps

Поз.	Код	Наименование детали	Количество деталей в сборе	
			Дополнительные сведения	
1	A4620900	Винт		2
2	A2506600	Верхняя пластина		1
3	A4761700	Поворотная втулка		1
4	707919	Стопорное кольцо	DIN 471-10x1	3
5	707721	Шайба	DIN 6798-J 8.4	2
6	707321	Гайка	SFS 2067-M8	2
7	A3623900	Профиль		1
8	A4810800	Шайба		2
9	A3623800	Монтажный кронштейн		1
10	709877	Втулка		4
11	A4770300	Поворотная втулка		2
12	A47669A00	Освобождающий рычаг		1
13	A4767200	Монтажный кронштейн		1
14		Гайка	M10x1	1
15	71253	Газовая пружина	320H	1

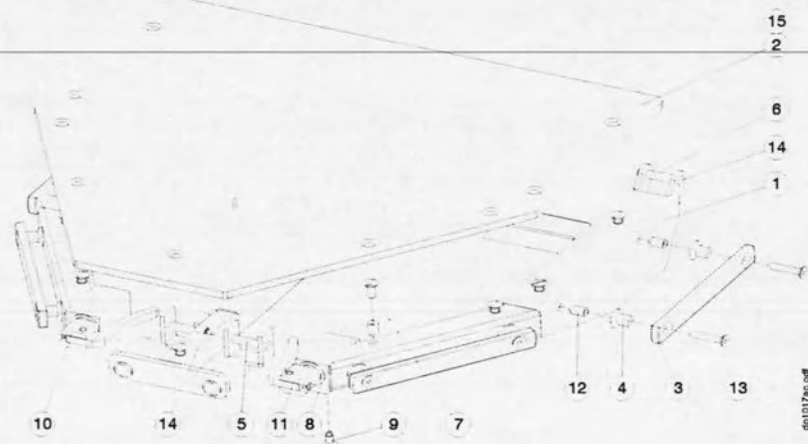
6.8 Ножная секция модели для офтальмологических и ЛОР операций



A21530000.ppt

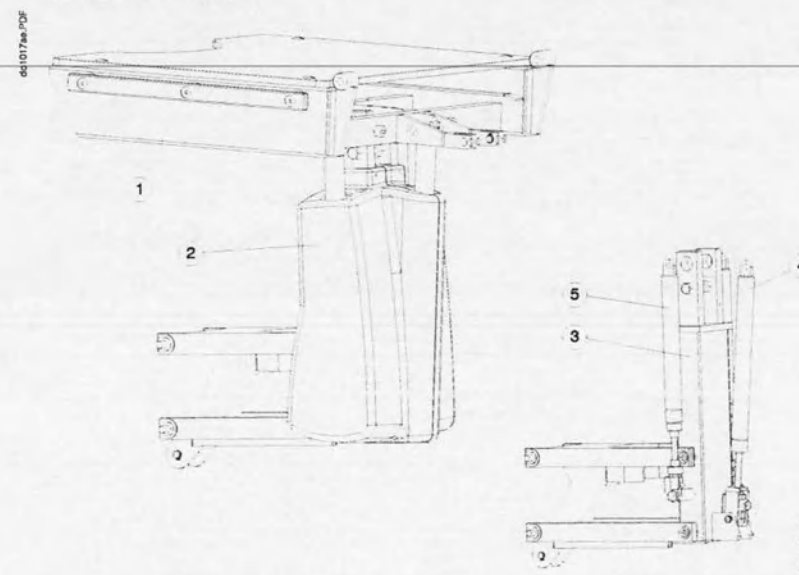
Поз.	Код	Название детали	Количество деталей в сборе	
			Дополнительные сведения	
1	A2510300	Матрац		1
2	A2506300	Верхняя панель		1
3	A21530700	Рама	Правая сторона	1
4	A21530701	Рама	Левая сторона	1
5	A3622700	Монтажный кронштейн		2
6	A2506500	Рукоятка		2
7	A3783300	Рукоятка		1

6.9 Спинная секция модели для офтальмологических и ЛОР операций



Поз.	Код	Название детали	Количество деталей в сборе	
			Дополнительные сведения	
1	A21530900	Спинная секция		1
2	A31568300	Верхняя панель		1
3	A31569200	Вспомогательная рейка		4
4	A4857500	Втулка		8
5	A41604400	Ось шарнира		2
6	A4761800	Ось шарнира		2
7	A4628900	Винт	M8	9
8	A41598200	Втулка		2
9	A41602000	Винт	M8x25 A2 DIN 7991	2
10	A31586101	Рукоятка	Левая сторона	1
11	A31586100	Рукоятка	Правая сторона	1
12	7075262	Гайка	M8x16	17
13	706655	Винт	M8x40 DIN7991	8
14	707919	Стопорное кольцо	D10 A2 DIN 741	2
15	A31571400	Матрац		а

6.10 Тазовая секция модели для офтальмологических и ЛОР операций и регулировка высоты



Поз.	Код	Название детали	Количество деталей в сборе	
			Дополнительные сведения	
1	A21531200	Тазовая секция		1
2	A1420000	Защитный корпус		1
3	A2505600	Рама		1
4	7126501	Газовая пружина		2
5	7126502	Газовая пружина		1

7. УТИЛИЗАЦИЯ



7.1 Металлы и пластмассы

При истечении срока службы или замене какой-либо части стола проверьте возможность вторичного использования. Используемый материал, в основном – сталь. В состав входят также цинк, алюминий и медные составляющие. При переработке пластиковых частей, пожалуйста, определите их тип.

Таблица на стр. 8 поможет в определении материалов и проведении вторичной переработки.

Пожалуйста, обратитесь к нам за более подробной информацией или посетите сайт в Интернет.

Ниже приведены символы, которые ставятся на детали из пластика. Они могут использоваться, как горючие отходы.



7.1.1 Газовые пружины

Газовые пружины могут использоваться как металлические отходы после удаления масла и азота.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Удаление азота **строго** запрещено без соблюдения надлежащих инструкций!
Ваш продавец проведет соответствующий инструктаж по верному демонтажу газовой пружины

7.1.2 Гидравлическая система

Гидравлические цилиндры могут быть утилизированы как металлический лом после полного удаления масла из них.

ПРИМЕЧАНИЯ



Адрес доставки:		Адрес инвойса:	
Отметка / ссылка:		Отметка / ссылка:	
Заказчик:	Телефон:	Дата заказа:	Способ доставки:

[illegible]

Данные:

Merivaara Corp.
Puustellintie 2
FIN - 15150 LAHTI, FINLAND

Телефон: +358 3 3394 6152
Факс: +358 3 3394 6249

По всей длине стола расположены рейки для крепления принадлежностей, выполненные из нержавеющей стали.

RAPIDO может использоваться как транспортная каталка, операционный стол, реанимационная каталка и кресло.

Сдвоенные колеса обеспечивают плавность хода позволяют с легкостью перемещать стол.

Регулировки стола:

- высота: 650 ... 1020 мм гидравлически с помощью ножной педали
- боковой наклон: 15 град. в каждую сторону, пневматически
- спинная секция: -4 ... 70 град. , пневматически
- ножная секция: -90 ... 70 град. , пневматически
- положение Тренделенбург/антиТренделенбург: 25/18 град. , пневматически
- опора для головы: -40 ... 25 град.

Ширина 600 мм без боковых ограждений (по заказу – 500 и 700 мм), длина – 2050 мм.

Максимальная нагрузка – 135 кг.

Вес 125 кг

Результаты клинических испытаний

Операционный стол RAPIDO в указанной выше комплектации был применен при проведении гинекологических, офтальмологических хирургических операций и малоинвазивных процедур у 25 пациентов.

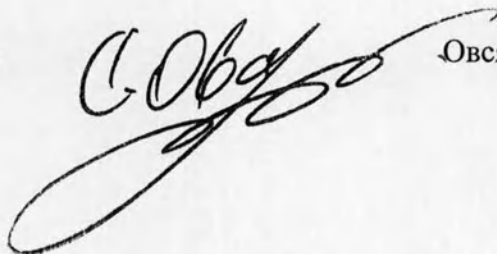
Во всех случаях стол показал качества удобного в использовании, простого в эксплуатации и надежного изделия.

Обтекаемая конструкция стола не позволяет грязи скапливаться.

Концепция многофазного использования стола позволяет экономить финансы, рабочее время медперсонала, а также моющие и дезинфицирующие средства.

Вышеизложенное позволяет сделать вывод, что операционный стол RAPIDO займет достойное место среди столов своего класса, зачастую превосходя их.

Зав. Отделением



Овсянников С.В.